

La Creación de Programas para Asociarse con los Padres Inmigrantes

La participación activa de los padres en la educación de los niños es fundamental para un aprendizaje y bienestar óptimos. Los padres que se comunican con los proveedores de cuidado y atención participan en la escuela o en los entornos de cuidados infantiles, y fomentan el aprendizaje con actividades en el hogar que ayudan a crear una vibrante y exitosa comunidad de aprendizaje para los niños. Muchos padres de familia encuentran que es difícil participar activamente en la educación de los niños, especialmente durante los eventos que tienen lugar en el centro o en la escuela, debido a que ellos hablan muy poco inglés o provienen de países donde la participación activa fuera de la casa no es la norma. Estos padres sienten un gran deseo de ayudar a sus hijos a tener éxito, pero pueden sentirse inseguros sobre cuál es la mejor manera de ayudarlos en un nuevo país.

Muchos programas de atención infantil crean clases o celebran eventos para ayudar a dichos padres a aprender inglés y a asociarse con el personal de la escuela para asegurar el éxito de sus hijos. A pesar de que a muchos programas les gustaría ayudar a los padres a aprender inglés e integrarlos en la comunidad en general, con frecuencia el personal del programa se siente inseguro sobre la manera de hacerlo. Esta capacitación emplea como base otras capacitaciones de Cuéntame un cuento de Family Connections, para ayudar a los centros de Head Start y a los programas de visitas domiciliarias a asociarse con los padres que están aprendiendo inglés o están renuentes a participar activamente en una preparación académica fuera de casa. Esta capacitación tiene el propósito de generar ideas que luego llevarán a La Creación de Programas para Formar Alianzas con los Padres Inmigrantes. El personal del centro o el de las visitas a domicilio debe estar preparado para comenzar a establecer asociaciones después de la capacitación.

Meta

Habilitar a los centros de Head Start para crear programas para asociarse con los padres que son inmigrantes. A pesar de que algunos inmigrantes pueden estar en el proceso de aprender inglés, otros podrían hablar inglés bien. Este taller aborda las necesidades de ambos grupos, con atención a temas de lenguaje y de cultura.

Objetivos

Los participantes podrán:

- ▶ Identificar maneras específicas en las cuales las familias pueden colaborar con el personal de educación para ayudar a los niños a aprender.
- ▶ Explorar opciones para crear una clase de inglés/participación activa en la escuela y otros programas para formar asociaciones con los padres inmigrantes.
- ▶ Desarrollar una estrategia integral para apoyar a los padres que están aprendiendo inglés.

Método y contenido

Este taller contiene tres secciones muy definidas, cada una diseñada para basarse en las otras.

- ▶ Ejercicio 1: Definir las asociaciones escolares y familiares
- ▶ Ejercicio 2: Desarrollar un currículo para padres e hijos (Caso de estudio)
- ▶ Ejercicio 3: ¿Qué podemos hacer? Ideas para un Programa de Asociación con los Padres Inmigrantes

El Ejercicio 1 guiará a los participantes a identificar las áreas de aprendizaje de los alumnos que se benefician más con la colaboración entre las familias y las escuelas. El Ejercicio 2 ayudará a los participantes a considerar cómo colaborar con los padres inmigrantes en las áreas identificadas en el Ejercicio 1. En el Ejercicio 3, los participantes aplicarán las lecciones de los dos primeros ejercicios, para reflexionar en los programas actuales y explorar nuevas ideas para crear asociaciones con los padres inmigrantes.

Lo que necesita:

- ▶ Tiempo –esta capacitación debería tomar como mínimo una hora y media, sin incluir la preparación del líder del taller. Para obtener más información sobre el **Manejo del tiempo del taller**, vea la *Introducción a los talleres de Cuéntame un cuento*.
- ▶ Un lugar para la capacitación lo suficientemente grande para acomodar a los integrantes del grupo para que participen en grupos de discusión grandes (20 personas o más) y grupos pequeños de discusión (3-6 personas). Para los grupos grandes (20 o más integrantes) se recomienda considerar incluir dos líderes para el taller, con el fin de ayudar a manejar y responder a las necesidades de los participantes. Para mayor información sobre las consideraciones pertinentes al **Tamaño del grupo**, vea la *Introducción a los talleres de Cuéntame un cuento*.
- ▶ Asientos para el grupo de capacitación.

Preparación para el líder del taller

Este taller fue diseñado para ser presentado después de por lo menos una de las otras capacitaciones de Cuéntame un cuento (TMAS, por sus siglas en inglés) sobre la participación activa de los padres, para ampliar las habilidades adquiridas en las etapas iniciales de participación de los padres en los salones de clases a niveles más sistemáticos de participación activa en el centro. Consulte con el director y otros líderes del centro para determinar la preparación del personal para participar en un proceso que resultará en cambios concretos al nivel del programa. Lea todos los materiales del taller primero. Tómese el tiempo de reflexionar en sus propias respuestas a las preguntas de los ejercicios. Es importante reconocer y aceptar su propio nivel de comodidad y de predisposición en cuanto a la materia a tratar antes de liderar el taller.

Considere si este tipo de capacitación, en el cual se le pide al personal que discuta sus sentimientos sobre su trabajo y las familias a quienes brinda servicios, es algo común o algo raro en este programa. Tome en cuenta cuánta práctica ha tenido su grupo de capacitación con este tipo de discusiones y revise las estrategias para el líder del taller que se le proporcionaron para respaldar el papel que usted juega en cuanto a la facilitación de un entorno de capacitación positivo. Además, por favor, asegúrese de que el personal y la administración del centro estén preparados para entrar a un proceso de colaboración que llevará a cambios concretos en la manera en que el centro aborda las relaciones con los padres.

La clave para esta capacitación es el uso de un caso de estudio que el personal de Head Start puede utilizar para examinar las posibilidades en su propio centro. Revise el caso de estudio proporcionado (Material de apoyo 1) y modifíquelo para adecuarlo a las necesidades del grupo en capacitación. Considere los retos y las oportunidades específicas de desarrollar sistemas para la participación activa de los padres en su propio centro. Reflexione en cómo los retos y oportunidades particulares de su centro se relacionan con aquellos encontrados en el caso de estudio. Asegúrese de que el personal de Head Start comprende que el caso de estudio no tiene el fin de ser un modelo a seguir, sino más bien un ejemplo de cómo las escuelas pueden crear sistemas de participación para los padres de los niños que aprenden en dos idiomas (DLL, por sus siglas en inglés). El caso de estudio proporciona una plataforma desde la cual promover el diálogo entre el personal acerca de los recursos únicos que ellos poseen para apoyar y obtener la participación activa de los padres DLL en su centro.

Prepare un paquete de capacitación para cada uno de los participantes con los siguientes materiales:

- Material de apoyo 1: Cómo asociarse con los padres DLL: Un caso de estudio
 - Material de apoyo 2: ¿Qué podemos hacer?
 - Material de apoyo 3: Ideas para asociaciones escolares
 - Una hoja de papel en blanco
 - Un formulario de evaluación del taller
 - Pluma o lápiz para cada participante
- ▶ Marcadores para el líder del taller
 - ▶ Cinco hojas de papel grandes

Preparación del espacio del taller:

- ▶ Prepare el espacio dedicado a la capacitación posicionando las sillas de tal manera que los participantes puedan comenzar en un grupo grande y luego desplazarse fácilmente para formar grupos más pequeños.
- ▶ Coloque un paquete de capacitación en cada una de las sillas del salón.
- ▶ Prepare una hoja de papel grande, y rotúlela de la siguiente manera: “Estacionamiento de ideas”.

Estacionamiento
de ideas

- ▶ Prepare tres hojas de papel grande con las siguientes frases en la parte superior:

Las familias
enseñan a los
niños...

Los programas
basados en
el centro y
los de visitas
domiciliarias
enseñan a los
niños...

Los programas
y las familias
trabajan en
conjunto para
enseñar a los
niños...

- ▶ Prepare una hoja de papel grande para registrar los retos enfrentados y las oportunidades dadas para lograr la participación activa de los padres DLL.

Se sugiere que los líderes de los talleres usen sus propias palabras para la presentación de la capacitación. Algunos puntos clave a considerar son:

- ▶ La bienvenida al grupo y el repaso de los temas logísticos –programa general, horarios, descansos programados, materiales, hoja de asistencia, etc.
- ▶ El tema de la capacitación es: “La Creación de Programas para Asociarse con los Padres Inmigrantes”.

“Esta capacitación ofrece la oportunidad para ir más allá de los asuntos tratados en las capacitaciones anteriores relacionadas con la participación activa de los padres de todas las culturas e idiomas. En esta capacitación, exploraremos cómo podemos desarrollar programas específicos para ayudar a los padres a convertirse en socios en la educación de sus hijos. Esta capacitación necesitará de nuestros recursos colectivos como centro para encontrar soluciones a los retos que encontramos al asociarnos con los padres que están aprendiendo inglés”.

- ▶ Los objetivos del taller del día de hoy son:
 - Definir nuestras metas para desarrollar asociaciones con los padres
 - Identificar recursos escolares y comunitarios que podrían ser utilizados para lograr estas metas
 - Explorar ideas para los programas que establecerán alianzas con los padres que están aprendiendo inglés
- ▶ Deberá alentarse a los participantes a que usen su imaginación con el ejercicio y que libremente ofrezcan ideas sobre cómo el personal del centro puede trabajar en conjunto para crear nuevos sistemas para apoyar asociaciones con los padres inmigrantes.
- ▶ Explique la hoja titulada “Estacionamiento de ideas” de la siguiente manera: Durante la capacitación, si se da alguna pregunta, sugerencia o inquietud que no esté relacionada con el ejercicio de la capacitación pero sí con el tema, el líder del taller la anotará en la hoja titulada “Estacionamiento de ideas”. Remítase a estas ideas al final de la capacitación para discusiones adicionales, hasta donde el tiempo lo permita.
- ▶ Revise las Reglas básicas de la capacitación, que consta de una breve lista de reglas que tienen como objetivo promover un entorno seguro y positivo para todos los participantes. La lista puede imprimirse en una hoja de papel para que todos la vean, pero el repasar las reglas y solicitar el acuerdo del grupo es el paso más importante antes de comenzar el ejercicio.

Reglas básicas de la capacitación

No hay respuestas que sean correctas o incorrectas en las actividades que llevaremos a cabo el día de hoy. La opinión y la manera de sentir de cada uno de los participantes se respetan en esta capacitación.

Uno a la vez. Queremos saber lo que tiene que decir cada uno de ustedes, por lo que es importante recordar que las discusiones grupales requieren de unas sólidas habilidades para escuchar.

El aprendizaje toma tiempo. No nos apresuraremos los unos a los otros cuando estemos tratando de entender y participar.

Mantenimiento de la confidencialidad. Al compartir nuestras experiencias, no es necesario que usemos los nombres de los niños, de los padres o del personal.

El propósito del Ejercicio 1 es ayudar al personal a llegar a un acuerdo sobre una definición en común en cuanto a lo que son las asociaciones escolares y familiares. El ejercicio llevará al personal a describir los papeles que desempeñan las familias y las escuelas de manera separada y compartida. Los papeles que los participantes identifican como compartidos serán la base de la discusión de las asociaciones escolares y familiares en los ejercicios 2 y 3.

- ▶ Pídale a los integrantes que imaginen dos áreas importantes de la vida de los niños: La familia y la escuela.
- ▶ Dirija a los participantes a la hoja de papel grande que dice: “Las familias enseñan a los niños...” y pida a los participantes que reflexionen en las siguientes preguntas:
 - ¿Qué piensa usted que las familias enseñan a sus hijos pequeños?
 - ¿Qué metas piensa usted que las familias tienen para los niños y de qué manera ayudan a los niños a lograr esas metas?
- ▶ Dé a los participantes unos minutos para pensar en las respuestas a estas preguntas. Ellos pueden tomar notas si lo desean. Después de unos minutos, pídale que volteen hacia alguna persona que esté sentada cerca de ellos y discutan sus respuestas. Asegúrese de que todos tengan pareja para hablar sobre las respuestas. Quizás algunos participantes tendrían que formar un grupo de tres para incluir a todos. El líder del taller debe escuchar las conversaciones de los participantes para darse una idea de cuáles son las inquietudes y los tópicos que discuten los participantes. Permita a los participantes alrededor de 5 minutos para la discusión.
- ▶ Después de 5 minutos, pídale a los participantes que compartan sus ideas sobre lo que las familias enseñan a los niños. Con un marcador, escriba las respuestas en la hoja de papel grande. A medida que los participantes comparten sus respuestas, el líder del taller puede formular preguntas de sondeo para indagar cómo podrían los padres enseñar a sus niños o cuáles son los objetivos que podrían tener. La siguiente tabla ofrece ejemplos de las posibles respuestas de los participantes, y las preguntas que el líder del taller posiblemente podría formular para profundizar la discusión.

El papel de las familias	
Respuestas posibles	Preguntas de sondeo
Las familias enseñan a los niños... <ul style="list-style-type: none"> • A respetar a los adultos • A trabajar arduamente • Modales o a ser amables • A amar la lectura y el aprendizaje • A ser ordenados y aseados • A resolver conflictos • A hacer tareas en el hogar y ser responsables • A llevarse bien con los hermanos • Nuevas palabras • A jugar deportes • Habilidades académicas básicas • Historias familiares • A comer apropiadamente • A usar el baño • A cuidarse a sí mismos • A seguir instrucciones 	¿Cuáles son algunas maneras en que las familias podrían enseñar esto? ¿Por qué piensan ustedes que los padres enseñan esto a los niños? ¿Cuáles serían las distintas maneras en las que diferentes familias podrían enseñar esto a los niños?

► Después de discutir el papel de las familias, el líder del taller debe dirigir la atención de los participantes a examinar el rol de los centros o programas. Los participantes seguirán el mismo procedimiento. Primero considerarán las preguntas por unos minutos, luego hablarán con un compañero y, finalmente, el líder del taller dirigirá a los participantes a la hoja de papel grande rotulada: “Los programas basados en el centro y los de visitas domiciliarias enseñan a los niños...” y guiará al grupo a través de una discusión sobre las respuestas que dieron a estas preguntas:

- ¿Qué es lo que los programas basados en el centro y los de visitas domiciliarias enseñan a los niños pequeños?
- ¿Cuáles metas tiene el personal de estos programas para los niños y de qué manera ayudan a los niños a lograr estas metas?

La mayoría de las respuestas pueden ser las mismas que las de la primera actividad. Podrían ser muy distintas. Todas las respuestas están bien. El líder del taller debe dirigir a los participantes a recurrir a sus experiencias laborales en el centro y en los programas de visitantes a domicilio para contestar estas preguntas.

El papel de los programas basados en el centro y los de visitantes domiciliarios	
Respuestas posibles	Preguntas de sondeo
Los programas enseñan a los niños... <ul style="list-style-type: none"> • A reconocer las letras • A escuchar cuentos • A contar • Nuevas palabras • A llevarse bien con otros niños • A recoger sus cosas • A hacer preguntas • A ser creativos • A explorar el mundo • A usar el idioma • A sostener un crayón • A expresarse a sí mismos a través del arte • A apegarse a un horario • A centrar la atención 	¿Cuáles son algunas maneras en que las familias podrían enseñar esto? ¿Por qué piensan ustedes que los padres enseñan esto a los niños? ¿Cuáles serían las distintas maneras en las que diferentes familias podrían enseñar esto a los niños?

► Después de una discusión breve sobre el papel que desempeñan los centros y los visitantes domiciliarios, el líder del taller dirigirá la atención de los participantes a la hoja de papel grande rotulada: “Los programas y las familias trabajan en conjunto para enseñar a nuestros niños...” y pida a los participantes que contesten las siguientes preguntas:

- ¿Qué pueden enseñar juntos las familias y el personal del programa? O ¿en qué parte se superponen las enseñanzas en casa con las metas del centro o las del programa de visitas domiciliarias?
- ¿Cómo podrían estos programas trabajar en conjunto de manera efectiva con los padres para mejorar el aprendizaje de los niños?

- ▶ Los participantes discutirán en grupos pequeños de 2 a 4 integrantes las maneras en que los padres y los programas pueden colaborar para enseñar los elementos que el grupo ha identificado en las dos listas. El propósito de esta actividad es que el personal identifique las áreas donde se superponen los papeles de los padres y los de los programas y para que reflexione en cómo los padres y los programas pueden colaborar para cumplir de mejor manera los objetivos de los papeles que cada uno desempeña. Los participantes deben discutir de 3 a 5 minutos, luego compartir con el grupo más grande. El líder del taller puede escribir ideas en el pizarrón y formular preguntas durante la discusión con el grupo en general. A continuación encontrará una tabla que ofrece respuestas posibles del grupo y las preguntas que el líder del taller puede preguntar para ampliar la conversación.
- ▶ Los participantes pueden dar respuestas que sean las mismas a las dadas en las dos actividades previas o podrían dar respuestas diferentes. Ambas están bien. El líder del taller debe sondear más las respuestas con la intención de comprender las áreas de desarrollo y educación infantil en las que las familias y las escuelas comparten responsabilidad. A manera de transición al siguiente ejercicio, el líder del taller debe hacer notar también que algunas culturas podrían ver la división de la familia y las responsabilidades de la escuela de manera diferente, o pueden venir de países donde las relaciones entre las personas y las instituciones públicas, tales como las escuelas, eran tirantes debido a la represión política. El personal del centro tendrá que modelar cómo trabajar en conjunto en sus asociaciones con las familias, quienes podrían experimentar temor para interactuar con el personal de la escuela, especialmente fuera de la casa.

Las familias y los programas trabajan en conjunto	
Respuestas posibles	Preguntas de sondeo
<p>Las familias y los programas podrían trabajar en conjunto para enseñar a los niños...</p> <ul style="list-style-type: none"> • Responsabilidad • Respeto • Amor por el aprendizaje • A llevarse bien con otros • A prepararse para el kínder • A usar nuevas palabras • A seguir instrucciones • A desarrollar el autocontrol • A expresarse a sí mismos • A explorar el mundo 	<p>¿Por qué es esta una habilidad en la que las escuelas y familias pueden trabajar en conjunto?</p> <p>¿Cómo podría ser igual o diferente enseñar esto en las escuelas y en la casa?</p> <p>¿Cómo afectará a los niños el aprender esto en la escuela o en la casa?</p> <p>¿Cómo podrían percibir las diferentes culturas la división entre los papeles de la familia y los de la escuela?</p>

Ejercicio 2: Desarrollo conjunto de un currículo para padres e hijos

En el Ejercicio 2, los participantes leen o escuchan un caso de estudio que proporciona un ejemplo de la elaboración de un currículo para padres e hijos. Los participantes primero escucharán o leerán el caso de estudio como grupo en general, luego formarán grupos pequeños para desarrollar su propio currículo, y finalmente, compartirán sus ideas con el grupo grande. Esta actividad debería permitir a los participantes trasladar sus pensamientos hacia un plan concreto para mejorar las asociaciones con los padres inmigrantes. El líder del taller debe hacer la transición del Ejercicio 1 al Ejercicio 2, indicando algo así:

"Hemos identificado varias maneras en las que pensamos que las familias y programas pueden trabajar en conjunto para ayudar a los niños y exploramos ideas sobre cómo podría funcionar esto. Ahora profundizaremos el diálogo sobre cómo los programas pueden trabajar juntos en estas metas con los padres inmigrantes, escuchando el caso de estudio de un centro que creó un programa de extensión para padres inmigrantes y luego desarrollaremos nuestras propias ideas. El caso de estudio no es un modelo para nuestro centro, sino que es una inspiración sobre cómo superar retos similares a los que enfrentamos. A medida que escuchamos el caso de estudio, considere las maneras en que nuestro centro podría crear nuestros propios programas para trabajar con padres inmigrantes".

- ▶ Solicite a los participantes que encuentren el Material de apoyo 1 en su paquete de capacitación.
- ▶ Pida a los participantes que sigan el caso de estudio a medida que lo lee en voz alta.
- ▶ Para trabajar en las preguntas presentadas al final del caso de estudio, divida al grupo grande en grupos más pequeños y pídale que muevan sus sillas para facilitar las discusiones de grupos pequeños.

Estrategias para los líderes del taller: La creación de grupos más pequeños

Para analizar el caso de estudio y relacionarlo con las necesidades de su centro, los participantes formarán grupos pequeños. Puede usar una variedad de estrategias para formar estos grupos:

- **Asigne a los participantes un número del 1 al 4 y asigne a cada uno de ellos al grupo que le corresponda por número.** Esto funcionará bien si piensa que los participantes trabajan muy bien juntos en general y que se involucrarán en la dinámica fácilmente.
- **Asigne participantes a los grupos con antelación.** Esta estrategia es especialmente útil en los grupos que pudieran beneficiarse de la interacción con otros participantes. Esto puede ser usado para evitar conversaciones o actividades de capacitación no productivas, o para enriquecer la conversación a través de nuevas combinaciones, conjuntando individuos con diferentes funciones profesionales.

Material de apoyo 1

Caso de estudio sobre la asociación con padres inmigrantes

El centro de cuidados infantiles “Place to Grow” empezó en 2009 con la misión de integrar el desarrollo de la fuerza laboral, la atención médica y la educación temprana para lograr un impacto importante en el aprendizaje de los niños en una comunidad de bajos recursos. Para el año 2011, todas las partes del proyecto estaban operacionales, pero los maestros preescolares, los trabajadores del campo médico y los maestros del programa de desarrollo de la fuerza laboral raramente se comunicaban entre sí, a pesar de que sus programas estaban ubicados en el mismo edificio. Los maestros estaban demasiado ocupados y los horarios muy agitados para colaborar de manera efectiva.

Jim, el maestro de inglés como segundo idioma (ESL, por sus siglas en inglés) para adultos, junto con su colega Linda, quien enseña preescolar en el centro, tuvieron una idea sobre cómo integrar sus programas. Jim quería empezar un proyecto con los padres para hacer libros en su clase. Linda quería más participación de los padres en su aula. Ellos decidieron empezar un proyecto que aumentaría los conocimientos básicos de los padres, incrementaría la participación activa de los padres y fortalecería la lectoescritura temprana en los niños. Se dieron a la tarea de llevar a cabo el proyecto familiar de la elaboración de libros.

Jim y Linda identificaron los temas comunes entre las clases de ESL para adultos y las clases de preescolar: Actividades familiares, días de fiesta, comidas y otras cosas. En su clase de inglés, Jim les pidió a los padres si estarían interesados en escribir un libro bilingüe para sus hijos. Los padres se mostraron entusiasmados con el proyecto. Con un subsidio de \$250, Jim compró cámaras desechables y materiales básicos para hacer libros. Los padres planificaron historias o anécdotas sobre temas comunes en preescolar y tomaron fotografías con sus hijos. Escribieron libros en su lengua materna y Jim les ayudó a traducirlos al inglés. Él utilizó la actividad para enseñar vocabulario nuevo y practicar la pronunciación con los padres. Los productos finales fueron libros bilingües escritos por los padres representando la vida con sus hijos.

Algunos padres necesitaron mucho tiempo para terminar los libros. No todos los padres recordaron traer sus fotografías. Algunos padres faltaron a las clases y esto afectó su progreso. A pesar de que algunos padres aprendieron nuevo vocabulario a partir de este ejercicio, algunos padres escribieron un texto muy simple en su lengua materna, por lo que no aprendieron mucho vocabulario. Otros padres eran muy tímidos y dijeron que no querían leer su libro con nadie externo a su familia. A pesar de que algunos maestros invitaron a los padres a sus salones de clase, otros no estaban seguros de cuáles padres estaban en la clase ESL y olvidaron mandar invitaciones. Esos fueron retos para el éxito del proyecto.

Algunos padres donaron los libros al centro de recursos de padres y maestros donde podían ser solicitados en préstamo. Los padres leyeron los libros con sus hijos. Los maestros pidieron los libros y los leyeron en sus aulas. Y sobre todo, los maestros invitaron a los padres al salón de clases como autores invitados para leerles a los niños. Los padres tenían la opción de leer en inglés o en su idioma materno. Muchos padres se sintieron más cómodos leyendo porque ellos eran los autores de los libros. Algunos maestros formaron una relación más cercana con los padres. Los niños incrementaron su interés en la lectura.

- ¿De qué manera el proyecto de hacer el libro estableció una asociación entre la escuela y la familia?
- ¿Cómo pudo haber sido más efectivo el proyecto?
- Usando las ideas que funcionaron bien en este caso de estudio, desarrolle una actividad específica para asociarse con las familias inmigrantes de su programa. ¿Qué se requeriría para hacer de esta actividad todo un éxito?

Lea en voz alta las tres preguntas del Material de apoyo 1:

¿De qué manera el proyecto familiar de hacer libros ayudó a la formación de una asociación entre la escuela y la familia?

¿Cómo podría haber sido más efectivo el proyecto?

Usando las ideas que funcionaron bien en este caso de estudio, desarrolle una actividad específica para asociarse con las familias inmigrantes que forman parte de su programa. ¿Qué se requeriría para hacer de esta actividad todo un éxito?

Pida a los grupos pequeños que discutan las preguntas durante 15 minutos aproximadamente. Los grupos pequeños deberán estar preparados para compartir sus respuestas con el grupo más grande.

Discusión con el grupo en general

Llene la tabla con las respuestas del grupo. A continuación encontrará ejemplos de respuestas.

¿De qué manera el proyecto familiar de hacer libros ayudó a la formación de una asociación entre la escuela y la familia?

- Los libros en la escuela representaron los temas importantes para las familias.
- Los padres pudieron compartir sus libros en el entorno del salón de clases, derrumbando barreras y formando relaciones.
- Los padres y los maestros compartieron la responsabilidad de enseñar habilidades de lecto-escritura temprana a los niños.

¿Cómo podría haber sido más efectivo el proyecto?

- El proyecto pudo haber durado más tiempo para incorporar más habilidades académicas para los padres.
- La escuela podría crear un evento formal con invitaciones para que los padres compartan sus libros.
- El centro podría distribuir una lista de padres en la clase para que los maestros sepan cuáles de los padres de los niños están en el programa ESL.

Usando las ideas que funcionaron bien en este caso de estudio, desarrolle una actividad específica para asociarse con las familias inmigrantes de su programa. ¿Qué se requeriría para hacer de esta actividad todo un éxito?

- ▶ Las respuestas variarán dependiendo de las características del centro. Ejemplos de las actividades podrían incluir cenas grupales, donde cada quien aporta un platillo distinto, la lectura de libros en conjunto durante la Hora del Círculo en el salón de clases, optimizar las visitas a domicilio con actividades planificadas de antemano, y otras.

Una vez que la tabla esté completa, pida la reacción del grupo, formulando preguntas que estimulen conversación acerca del tema:

¿Qué piensa usted que se requiere para que programas como este funcionen?

Esta pregunta guía a los participantes a considerar qué tipos de recursos necesita tener el centro para poder poner en funcionamiento un programa como el ilustrado en el caso de estudio. Esto puede incluir un sentido de trabajo en equipo y una sólida comunicación entre los maestros. Esto puede incluir asimismo el saber cuáles son o tener conexiones con organizaciones externas tales como grupos religiosos u otras organizaciones comunitarias que brindan servicios, por ejemplo, clases de inglés como segundo idioma (ESL).

¿Cuáles son los peligros más grandes que evitarían que un programa como este continúe?

Esta pregunta impulsa a los participantes a pensar en los posibles problemas para el programa, con el fin de que en el Ejercicio 3 ellos puedan tomar estos en cuenta cuando consideren un programa en su propio centro. Los problemas posibles incluyen el logro de una ayuda económica continuada, horas extra para los maestros y la falta de liderazgo dentro de la comunidad de padres.

¿Cuáles son los beneficios de un programa que crea asociaciones con los padres inmigrantes?

Esta pregunta lleva a los participantes a que se centren nuevamente en los aspectos positivos de una asociación entre los padres y las escuelas. El líder del taller puede referirse nuevamente a las discusiones sostenidas en el Ejercicio 1 en las que los participantes identificaron las áreas del aprendizaje que se beneficiaban con la colaboración entre los padres y las escuelas. El líder del taller debe centrarse en los resultados de los estudiantes que producen las colaboraciones como la contenida en el caso de estudio. Esos podrían incluir un mejor comportamiento, un aumento en el aprendizaje y una mejor comprensión de las necesidades de los niños entre el personal de la escuela y los padres que resulten en una mayor felicidad, salud y educación.

Ejercicio 3: ¿Qué podemos hacer? Ideas para un programa de asociación con inmigrantes

El Ejercicio 3 lleva a los participantes a considerar cómo podrían ellos contribuir a un esfuerzo a nivel de todo el centro para asociarse con los padres inmigrantes. Ellos deberían quedarse en grupos pequeños para dialogar sobre las preguntas durante 10 minutos aproximadamente, y después elegir a uno de los miembros para compartir sus ideas.

► El líder del taller debe distribuir el Material de apoyo 2 y leer en voz alta las siguientes preguntas:

¿Qué estamos haciendo ya para asociarnos con los padres inmigrantes?
¿Qué áreas de la asociación con los padres inmigrantes podemos mejorar?
¿Con qué recursos cuenta nuestra comunidad?
¿Cómo podemos usar estos recursos para crear programas para mejorar nuestra asociación con los padres inmigrantes?

Después de que el líder del taller lea las preguntas, los participantes discutirán las respuestas en grupos pequeños. El líder del taller debe escuchar a cada grupo por un periodo de tiempo corto y contestar cualquier pregunta que pudieran tener. Después de esta sesión de discusión, el líder del taller solicitará las respuestas a cada pregunta y escribirá frases importantes en una hoja de papel. El líder del taller debe informar a los participantes de que con su ayuda y opiniones, el centro trabajará para poner en funcionamiento algunas de sus ideas para mejorar las asociaciones con los padres inmigrantes. Las respuestas posibles se encuentran a continuación (las respuestas varían de manera significativa debido a la variabilidad en las características de cada centro). Deberá alentarse a los participantes a que expresen sus propias ideas.

- ▶ ¿Qué es lo que ya estamos haciendo para asociarnos con los padres inmigrantes?
 - Aprender nuevas frases en otro idioma
 - Saludar a los padres a la hora de llegada
 - Poner rótulos en la escuela en muchos idiomas
 - Aprender sobre los diversos orígenes de los estudiantes
 - Traducir documentos
 - Asociarse con organizaciones externas

- ▶ ¿Qué áreas de la asociación con los padres inmigrantes podemos mejorar?
 - La comunicación del progreso
 - Hablar sobre la disciplina
 - Reforzar en casa el aprendizaje escolar
 - Ofrecer sus servicios como voluntarios en la escuela
 - Conectarse con organizaciones de padres o de la comunidad

- ▶ ¿Con qué recursos cuenta nuestra comunidad?
 - Grupos religiosos
 - Organizaciones sin ánimo de lucro que ayudan a inmigrantes
 - Organizaciones étnicas
 - Padres bilingües
 - Universidades e instituciones de educación universitaria básica a nivel local (community colleges)
 - Sistemas escolares públicos con oportunidades para padres
 - Bibliotecas

- ▶ ¿Cómo podemos usar estos recursos para crear programas y mejorar nuestra asociación con los padres inmigrantes?
 - Clases de inglés como segundo idioma (ESL) para los padres
 - Cursos de liderazgo para padres
 - Eventos y capacitación en la biblioteca
 - Actividades de lectura con sus niños
 - Educación de carreras para los padres
 - Sistema de listas de teléfonos por idiomas

Después de la discusión, dé las gracias a los participantes por sus opiniones y déjeles saber que usted espera que ellos y el resto del centro colaborarán en la implementación de algunas de estas ideas.

Material de apoyo 3

Ideas para las asociaciones escolares con las familias y las comunidades

Este material de apoyo proporciona ideas para las escuelas para que se asocien con la comunidad y los padres inmigrantes.

Asociaciones con la comunidad

Universidades / Instituciones de educación universitaria básica local

- Estudiantes bilingües para interpretación en las conferencias entre padres y maestros
- Estudiantes voluntarios para enseñar clases ESL con vocabulario relacionado con la escuela
- Clases de desarrollo de carreras para los padres en el centro
- Clases ESL para los padres en el centro
- Educación financiera

Organizaciones sin ánimo de lucro

- Servicios de salud ofrecidos en el centro
- Servicios de preparación de impuestos en el centro
- Clases ESL en el centro
- Servicios de empleo ofrecidos en el centro
- Libros gratuitos

Bibliotecas

- Círculos de lectura para los padres y los niños
- Clubes de libros para los padres

Organizaciones religiosas

- Clases ESL en el centro
- Servicios financieros en el centro
- Servicios de traducción e interpretación

Asociaciones con los padres

Comportamiento del estudiante

- Sesiones para discutir temas de disciplina en casa y en la escuela
- Organizar sesiones de juego
- Reuniones con los maestros para dar seguimiento sobre los comportamientos del niño

Comunicación sobre el progreso

- Aprender a usar el teléfono para hacer citas
- Aprender a leer la boleta de calificaciones y progreso
- Establecer metas con el maestro

Reforzar el aprendizaje en casa

- Actividades en el hogar para alcanzar las metas de aprendizaje
- Leer en la lengua materna
- Rutinas y quehaceres

Organización de los padres

- Identificar a los líderes de padres bilingües experimentados
- Lista de teléfonos por idiomas
- Juntas del supervisor con los líderes de padres para abordar las inquietudes existentes

Las anteriores representan solamente un grupo pequeño de ideas posibles para asociarse con las familias y las comunidades para mejorar los resultados para los niños cuyos padres son inmigrantes. Cada centro debe echar mano de los recursos únicos de su comunidad y las familias a las que brinda sus servicios para crear un programa de asociación efectivo.

Conjuntar todas las cosas al final de la capacitación es un paso importante para todos. A medida que el taller se acerca a su término y los integrantes se sienten cansados, puede ser tentador pasar por alto este paso. Hágalos saber a los participantes que saldrán del taller a tiempo, pero que quiere tomarse unos minutos para cerrar el ciclo.

1. Repase los conceptos clave.

- ▶ Las familias y los programas desempeñan papeles separados en la vida de los estudiantes, sin embargo, muchos aspectos del desarrollo del niño se benefician de la asociación entre las familias y los programas.
- ▶ Revise las dimensiones de las actividades de participación sobre el aprendizaje de los estudiantes que han sido identificadas como las que se benefician de la asociación con los padres, por ejemplo, revisión de la boleta de calificaciones y progreso escolar, cómo manejar los comportamientos difíciles de los estudiantes, el reforzamiento del aprendizaje escolar en casa, alentar a los padres a asistir a los programas de después de la escuela, etc.
- ▶ Con frecuencia es difícil asociarse con los padres que hablan otro idioma y que vienen de otra cultura; sin embargo, existen soluciones para superar los retos que eso supone.
- ▶ El personal del centro debe revisar los recursos con los que cuenta en el centro y en la comunidad para diseñar un programa que pueda ayudar a los padres inmigrantes y mejorar las asociaciones con estos padres.
- ▶ El programa puede asociarse con las organizaciones comunitarias para proporcionar servicios que atraen a los padres inmigrantes al centro, y combinar estos servicios con educación sobre la escuela e ideas sobre asociaciones para mejorar los resultados de los niños.
- ▶ Nuestro centro puede empezar un programa que haga uso de nuestros recursos particulares para crear asociaciones duraderas con los padres inmigrantes que harán nuestros salones de clases más exitosos y ayudarán a mejorar el aprendizaje, salud y desarrollo emocional de los niños.

2. Repase ideas concretas. Es importante que los participantes terminen la capacitación con el entendimiento de cuáles conocimientos y habilidades aprenderán de esta experiencia. Remita a los participantes al Material de apoyo 3, donde se proporciona una lista de posibles asociaciones con los padres y la comunidad. El líder del taller puede preguntarle al grupo cuáles son las ideas que los entusiasman más en lo que se relaciona a crear un programa de servicios de extensión para los padres inmigrantes.

3. Termine con una nota positiva. Recuerde al grupo que este taller es el primer paso para crear programas para asociarse con los padres inmigrantes. Aliente a los participantes a utilizar los ejercicios como una vía para pensar nuevamente la manera en que ellos interactúan con los padres y aliente a los supervisores a darle seguimiento con el personal sobre las estrategias propuestas en la capacitación. Los supervisores deben trabajar también con el personal para implementar las ideas que ellos generan sobre la asociación con los padres inmigrantes.

4. Exprese su agradecimiento. Hágale saber al grupo lo mucho que agradece su tiempo y arduo trabajo. Dele las gracias por compartir sus ideas y por estar dispuestos a pensar juntos en el cambio.

5. Póngase a disposición de los participantes. Después de la capacitación, esté dispuesto a contestar preguntas y a responder a cualquier inquietud de manera permanente. Si el líder del taller no puede estar disponible, deberá asignarse a un miembro del personal del centro para desempeñar ese papel y esto deberá ser anunciado al final de la capacitación.

6. Recoja la lista de asistencia y la hoja de evaluación. Pida a los participantes que firmen la lista de asistencia y que llenen la hoja de evaluación. Recuerde a los participantes que los formularios son anónimos y se solicitan con el propósito de mejorar las capacitaciones futuras. Durante ese tiempo, sería deseable que ponga el título y la fecha en los materiales de trabajo del grupo grande para que pueda guardarlos para referencia futura.

La extensión del aprendizaje y el apoyo de nuevas habilidades

Con el objeto de extender el contenido del taller y reflejarlo en un cambio en las habilidades y comportamientos profesionales, el líder del taller y los administradores deberían considerar estas actividades de seguimiento:

Proporcione supervisión de apoyo para los individuos y los equipos. La supervisión tanto individual como grupal es el tiempo ideal para hablar sobre la implementación de un programa de asociación con los padres inmigrantes y para evaluar el progreso.

Diseñe planes de acción. La creación de un programa de asociación para los padres inmigrantes que sea efectivo toma tiempo y mucha colaboración. Los supervisores deben trabajar con los maestros para implementar planes para el centro. Los supervisores deben ser los responsables ante los maestros en lo relativo a la implementación de ideas, una vez que han sido aprobadas, y los maestros deben ofrecer ideas concretas sobre cómo ellos pueden ser parte del plan del centro.

Reflexiones para el líder del taller

El líder del taller debería tomarse un tiempo para analizar la experiencia de la capacitación una vez que ha concluido, para leer y contabilizar todas las hojas de evaluación y analizar los resultados. Algunas de las preguntas adicionales a considerar son:

¿Estaba preparado? ¿Tenía todos los materiales que necesitaba? ¿El salón de entrenamiento era el adecuado? ¿Me sentía seguro con el tema?

¿La capacitación se dio como la había imaginado? ¿Respondió el grupo de la manera en que pensé que lo harían? ¿Hubo sorpresas? ¿Hubo elementos de la capacitación que se dieron especialmente bien?

¿Estaban los participantes involucrados en la dinámica? ¿El tamaño del grupo parecía apropiado? ¿Quién parecía lo suficientemente cómodo compartiendo su manera de pensar con el grupo? ¿Quién no parecía cómodo? ¿Sé la razón? ¿Me dio la sensación de que los participantes entendieron los ejercicios y materiales? ¿Quién estuvo presente y quién faltó el día de hoy? ¿Debo dar seguimiento con alguien inmediatamente?

¿Cuáles fueron algunos de los temas tratados por las personas en esta capacitación? ¿Hubo un grupo de temas comunes entre las respuestas y la discusión? ¿Alguno de esos tópicos constituyó una sorpresa? ¿De qué manera puedo usar esos tópicos en capacitaciones futuras para hacer los ejercicios más efectivos?

¿Qué hubiera mejorado esta capacitación? En retrospectiva, ¿qué podría haber hecho de manera distinta? ¿Por qué? ¿Cómo puedo usar esa información para hacer la siguiente capacitación aún más exitosa, si cabe?

¿Aprendí algo nuevo de esta capacitación? ¿Qué aprendí? Además de la información nueva en cuanto al tema de la capacitación, ¿adquirí nuevos conocimientos sobre el grupo o de las personas del grupo en capacitación? ¿Aprendí algo nuevo sobre mí mismo como líder del taller?

Evaluación del Taller

Título del taller: **La Creación de Programas para Asociarse con los Padres Inmigrantes**

Lugar _____ Fecha _____

Por favor, indique el nivel en el que se lograron los objetivos siguientes:

	Excelente	Muy bueno	Bueno	No muy bueno
Objetivo 1: Identificar las maneras específicas en las que las familias pueden colaborar con el personal educativo para ayudar a los niños a aprender	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Objetivo 2: Explorar las opciones para crear una clase de inglés/participación activa escolar y otros programas para asociarse con los padres inmigrantes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
---	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Objetivo 3: Desarrollar una estrategia integral para apoyar a los padres que están aprendiendo inglés	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
---	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

	Excelente	Muy bueno	Bueno	No muy bueno
Opinión general del taller:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Utilidad de la información presentada:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Utilidad de las actividades del taller:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Creatividad de las actividades del taller:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Conocimiento del capacitador respecto al tema:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estilo de presentación del capacitador:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

¿Hay algo que le gustaría aprender que no se presentó en este taller?

¿Le gustaría que se ofrecieran más capacitaciones que amplíen este tema? Sí No (Encierre en un círculo)
Me gustaría más capacitación sobre:

Comentarios adicionales:

Los recursos adicionales se encuentran disponibles en su totalidad en el sitio:
www.childrenshospital.org/familyconnections

Artículos cortos para el personal:

Una Mejor Comunicación con los Padres: ¿Qué digo cuando uno de los padres me dice algo difícil?

Los Beneficios y los Retos de Establecer Vínculos con los Padres

Una Mejor Comunicación con los Niños: Cómo responder a los temas difíciles

Crianza, Depresión y Esperanza: Cómo tender la mano a las familias que enfrentan adversidades

Cómo Entender la Depresión a través de las Culturas

Artículos cortos para los padres:

La Autorreflexión en la Crianza: El apoyo a través de los tiempos difíciles

La serie de *Cuéntame un cuento* del 2011 fue desarrollada por el proyecto *Family Connections* en el Children's Hospital Boston, producido con el respaldo del proyecto *Tulsa Children's Project*, patrocinado por la fundación *George Kaiser Family Foundation*, el Centro del niño en desarrollo de la Universidad de Harvard, La fundación *A. L. Mailman Family Foundation*, y una subvención para el Proyecto de Innovación y Mejoramiento de la Oficina Nacional de Head Start, la Administración para Niños y Familias, el Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE. UU.



Los autores de *La Creación de Programas para Asociarse con los Padres Inmigrantes* son Russell H. Carlock, Jennifer DiBara Crandell, Monica Yudron, Catherine Snow, Emily Potts Callejas, Catherine Ayoub y William R. Beardslee. A los autores les gustaría extender un reconocimiento a John Hornstein por sus contribuciones a la edición de la serie *Cuéntame un cuento*. Asimismo, a los autores les gustaría extender un reconocimiento a Mary Watson Avery y Caroline Watts, por sus contribuciones a la conceptualización de la guía para la serie.

© Children's Hospital Boston 2011. Todos los derechos reservados.